

—3—

星雲小叢書

需要全本请访问 www.ertongbook.com

星雲小叢書第三種

文學研究法

日本本間久雄作
李自珍譯

北平星雲堂書店出版
南新華街路東

小　　序

這本小書，是作者本間氏的近作，載於一九三一年七月發行的世界文學講座上的。本間氏在國內介紹者已多，關於他的事情，不用多贅。憑他的名譽，我可以說，這本小書，和他的別的著書一樣，是值得一讀的作品。

從來的學者，對於研究文學的方法，採取各種不同的樣式，考其原因，蓋由對於文學所抱的「目的觀」和「職能觀」之互異使然。作者在本著裏，以客觀的態度，簡明的文字，敘述五種爲近代特別重視的方法，頗足供研究文學者之參考。國內近年以來，文學界表面上極爲活

躍，從事文學理論之研究者不爲不多，但關於文學根本問題的方法論方面的書，却很少見，實是一大缺陷。因此，不能不說填補這缺陷是極有意義的工作。職是之故，當我知道自珍有意迻譯此書的時候，即極力催促他，希望他把它弄成；而說着說着，四五天後，他果然翻譯出來了，眞是可喜的。

自珍的譯筆，謹嚴乾脆，流麗痛快，凡讀過他的文章的人都已知道，也用不着我多說的。此書譯後，我曾對照地讀過一偏，覺得十分忠實，淺薄的自己挑不出錯處，在這裏，只好誠懇地爲他代求高明的指正罷。

中華民國二十一年六月，於下北澤，

方紀生。

目　錄

小　序
一　文學的目的觀及其研究法
二　發生學的研究法
三　科學的研究法
四　言語學的研究法
五　比較文學的研究法
六　鑑賞批評的研究法

需要全本请访问 www.ertongbook.com

一　文學的目的觀及其研究法

文學研究的方法，由於各人對於文學的興味的種類，程度，以及所抱的目的觀各有不同，所以決不能一樣的。第一，對於文學的見解實際上便各自差異。

文學是爲什麼，或者說，是因爲什麼動機才在人生中發生出來的呢？現在試把蓋來和司格脫共著的「文學批評的方法及材料」(Gayley &

Scott's Methods and Materials of Literary Criticism)

中的見解，列舉出來，有

1. 由一種模倣的本能生出來的
2. 由自已表現本能生出來的
3. 由游戲本能生出來的
4. 由對於秩序的本能生出來的
5. 由牽引他人的本能生出來的
6. 由反抗或威嚇的計劃生出來的
7. 由傳達思想感情的衝動生出來的
8. 由各種的祭祀的及紀念的祝典生出來的
9. 由獲得人間的感覺的及精神的映象的要求生出來的

等九種。這些動機及原因果然能充分說明與否

是別一問題，不過無論如何，總可以知道對於文學發生的動機，有這樣種種的見解。因此在致力於文學發生方面的研究，因其見解之如何，有的便必需心理學的研究，有的更必需社會學的研究，有的更需哲學的研究。

至於所謂文學者究竟是怎麼的東西呢？阿美利加有名的辭書學者倭斯特 (Worcester 1784—1865)說：『被文字保留的學問，知識及想象的結果』是文學。英國文學史家斯托福德·勃魯克(Brooke1832—1916) 說：『聰明的男女的思想，感情的記錄，照着能給讀者快感的樣子安排的』是文學。法國的批評家維尼(Vinet 1797—1847) 說：『人類綜合的將他自身表現給他人的一切的書物』是文學。這只是從手頭的

書籍順手取出來的。舊的由柏拉圖(Plato427—347B. C.)，新的，直到馬克斯派的文學者，只是從「文學是怎樣的東西呢？至少，這是從怎樣的要素成立的呢？」這點看來，在那裏便有着無數的見解存在，這是不難推測得到的事。

再從文學的目的觀看來，又有無數的見解。莫泊三(Maupassant, 1850—1893) 在他的小說「彼爾和約翰」(Pierre et Jean)的序文中，說，所謂公衆者，是由那向藝術求爲自己提出下列各種要求的集團成立的。1. 希望慰安2.希望快樂 3.希望悲哀4.希望喚起同情之念 5.希望夢想 6.希望笑 7.希望戰慄 8.希望哭泣，9.希望思考 10. 希望由您的氣質， 給以您所認爲最美的形式，因欣賞它我們也認識了美的東西。公衆對

於作家所提的這些要求，果然有要求的價值與否，是別的問題，但總可以看作在無意中自然發表出來的公衆的文學目的觀。

公衆對於文學所要求的，既有如上所說的差異，同樣，在文學者或藝術學者之間，對於這目的觀，換句話說，文學的職能觀，也有多種多樣的意見。例如亨利傑姆士（Henry James 1843—1916）或沙克萊（Thackeray, 1811—1863）之類，以爲文學是人生如實的描寫，其目的只在於此。或者更進一步，例如威廉・典・霍爾斯（William Dean Howells, 1837—1920）主張文學是忠實於人生的描寫的，如以這以外的標準來作文學的評價，便是「愚蠢的舊迷信」。也有說「詩是美的韻律的創造」的愛倫坡（Edgar Allan

Poe,1809—1849)，說「美是永久的喜悅」的濟慈(Keats,1795—1871) 等，以爲美的創造是文學的無上的絕對的目的，又如托爾斯泰 (Tolsloy, 1828—1910)以爲藝術的善惡 ，高下 ，大小的標準，當視其能喚起讀者所謂宗教意識與否爲斷。渥持·惠特曼(Walt whitman, 1811—1892)說：「支配現代文化國的人類的問題是社會的，宗教的，所以文學所取的究竟目的也在這裏」。這也可看爲和托爾斯泰同樣的意見。又有和這反對的說法，說是「詩若不是爲寫詩的快樂而寫的便不配叫作詩」的前記的愛倫波，以及堅持同樣意見的波特萊爾(Charles Baudelaire,1821—1868)，王爾德(Oscar wilde,1856—1900)等。又如馬休安諾德(Matthew Arnold, 1822—1888)

需要全本请访问 www.ertongbook.com

說，「詩的將來是廣大無邊的。爲了我們，爲了解釋人生，爲了慰藉我們，爲了哺育我們，我們都不能不走向詩。這種事情，人類都次第次第地發現了吧。沒有詩，科學也不免是不完全的。而且，我們今日求之於宗教或哲學的，不久詩都可以取而代之了吧。」因此，他便以詩解釋作「人生的批評」。和這相似的見解，在說「藝術的目的在使我們覺醒於更高的生活意識。」的愛德華•道甸 (Edward Dowden, 1843—1913) 中也可以找到。有像安諾德或道甸這樣，對於文學和藝術有着一種道德的眞摯的要求，同時，在他方也有如安那托爾•法郎士 (Anatol France, 1844—1924) 那樣，抱着一種懷疑的，現實逃避的思想的批評家。在最近又

有共產主義派的文學者，以爲藝術是共產主義宣傳的一種要具——而且是最强有力的武器。

對於文學的目的觀或職能觀既這樣因人而異，而且又各自有着相當的理由。因此概括的看時，不能容易地斷定誰是誰非。至於固執自己的某種立場者自屬例外。例如，我們如果從相信以文學的本領在宗教的意義的宣揚的立場說，和這相反的文學便成爲惡的文學；若從以文學爲共產主義的宣傳及階級鬥爭的要具的立場說，唯美的文學觀，便應受排擊，而且與這反對的時候也可以有的。所以若固執各自的立場，結果便把文學的觀察限制住了。原來局限了的對於文學的觀察，在這種概論式的講述上，不消說，尤其是不能不避免的。阿美利加的

歐文・白璧德 (Irving Babbitt)說：「不要忘記在藝術的家宅中，有許多的房屋」，實際上確乎如此。

如上所述，文學的目的觀及職能觀是頗爲多種多樣的。因此，我們不能不知道文學的研究法（methodology）也是多種多樣的。一切的研究法，當然因其目的之不同而差異。以下，從這多種多樣的研究法中，取中近代特別重視的五種，加以解說。這五種是

（一） 發生學的研究法

（二） 科學的研究法

（三） 言語學的研究法

（四） 比較文學的研究法

（五） 鑑賞批評的研究法

再者，作者對於它們並沒參加一點私見，而且想盡量避免私見，只以解說爲主。

此外，應當聲明一句，最近的立足於馬克斯主義的研究法，是故意省去了。

二　發生學的研究法

先從發生學的研究法說吧。

所謂發生學的研究法者，是借助於人種誌及人類學等在近代特別被重視的學問，以研究文學的原始的狀態及其發生的狀態。這種研究方法之所以發生，原因爲關於藝術起源之研究，全從心理學的及觀念論的立場，若不嵌入人類學上的事實，到底難盡其眞，所以最新才發

生的；不消說，不只是文學，在更廣的意味上，是直達藝術各分野的研究，文學研究却可以說是其中的一部份。這方面代表的著述有德國的格魯斯(Grosse,1862——)的「藝術的始源」(Die Anfauge der Kunt) 及芬蘭大學的美學教授希崙(I. Hirn)的「藝術的起源」(The Origins of Art)等，全是在世界的名著之列的。特別在文學的方面，應用這種研究法的是瑪格濟 (Mackeuzie) 的題爲「文學的進化」(Evolution of Literature)的書。

這種發生學的研究，仔細地觀察起來，可以分爲兩方面。一種是純粹的，藝術及文學的原始狀態的研究。其他一種，是研究從藝術及文學的這樣原始狀態，直到次第結成一種形式

需要全本请访问 www.ertongbook.com